



Vol.#9

www.TangoPanama.com

Abril - Junio 2012

Bienvenido de noveno boletín informativo sobre el Tango Argentino en Panamá.
Welcome to the ninth newsletter with information about Argentine Tango in Panama.

Tango Panamá Intro

🇪🇸 TANGO PANAMA es una organización no lucrativa y voluntaria con la misión de estimular e informar a la gente para ampliar la comunidad de Tango Argentino y apoyar a todos los que ayudan en el crecimiento de esta arte en la región de Panamá.

En cada edición de este boletín presentamos a uno **amante de Tango** en Panamá: en esta edición (ve p.2) las reflexiones del Tanguero Jorge Pulido.

Estamos feliz de ver que el tango está apareciendo en **nuevos lugares** alrededor de la ciudad de Panamá. En pagina 2 encuentras la lista de **clases de baile** de diferentes lugares.

Al inicio del mes de abril, la **Milonga Nómade** fue un éxito por primera vez públicamente en Los del Patio. Te invitamos a seguirnos en Facebook para conocer los últimos novedades sobre la Milonga Nómade.

En base mensual (cada tercer sábado del mes) la **Milonga Internacional** tendrá su sede en el Wine Bar en San Francisco (ve p.4) a partir del 19 de mayo.

El lunes 16 de abril comenzaron las clases y la primera **practilonga: Tango Magnolia**, que será semanal, **cada lunes** a partir de ahora (ve más en p.3).

El objetivo es crear y fortalecer el intercambio, estimular un ámbito en donde cada bailarín puede compartir su placer por el baile, dejar de lado los miedos innatos de equivocarse; animarse a crear, divertirse con los errores, aprender de ellos, probar nuevos pasos, desde pequeños y simples hasta perderse en la complejidad. Pero siempre privilegiando el encuentro entre personas de distintas edades, porque lo único que importa es sentir, disfrutar y dejarse llevar en cada tango.

🇺🇸 TANGO PANAMA is a non-profit and voluntary organization with the mission to encourage and inform people to enlarge the Argentine Tango community and to support everybody who helps on the growth of this art in the region of Panama.

*In every edition of this newsletter we feature one of the **tango-lovers** in Panama: this time (see p.2) the reflections of Tanguero Jorge Pulido).*

*We are happy to see that Tango pops up in **new places** around the city of Panama. on page 2 you find an overview of the **dance classes**.*

*In the beginning of April the **Nomad-milonga** was hosted for the first time publically in Los del Patio. Follow us on Facebook to stay informed about the Nomad-milonga.*

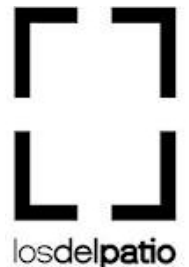
*On monthly base (every third Saturday of the month) the **Milonga Internacional** will be hosted in the Wine Bar San Francisco (see p.4), starting on May 19.*

*On Monday 16 April started classes & Panamas first **practilonga: Tango Magnolia**, which will be weekly, **each Monday** as from now (see more on p.3).*

The aim is to create and strengthen exchanges, promote an environment where each of the dancers can share their joy of dance, set aside the innate fear of being wrong; encouraged to create, play mistakes, learn from them, try new steps, from small and simple to get lost in complexity. But always favoring the encounter between people of different ages, because all that matters is to feel, enjoy and be carried in each tango.

¿Dónde bailar Tango?

Where to dance Tango?



Clases semanales de baile

Weekly Dance Classes

Días & hora / days & time	Profesores / Teachers	Lugar / Location	Tel.
Lunes Mondays 7:00pm	Lyda & Vicente	Academia Rasheda, Albrook	391-4352
Lunes Mondays 8:00pm	Hilde & Davy	Hotel Magnolia Inn, Casco Viejo	202-0872
Martes Tuesdays 8:00pm	Julina	Estudio Danza Huellas, El Dorado	394-6073
Miercoles Wednesday 7:00pm	Lyda & Vicente	Academia Rasheda, Albrook	391-4352
Miercoles Wednesday 7:30pm	Angela (TangoZando)	Los del Patio, Casco Viejo	6680-8875
Jueves Thursdays 7:30pm	Johanna & Marcos (TangoNim)	Resto Pizza Piola, Bella Vista	263-4668
Sabado Saturdays 5:00pm	Angela (TangoZando)	Casa Taller, Ciudad del Saber	6924-6161

Practicar / Milongas

Practices / Milongas

Días & hora / days & time	Lugar / Location	Tel.
Cada Semana / Every Week		
Lunes Mondays 9:00pm	Practilonga Magnolia Inn	Hotel Magnolia Inn, Casco Viejo 202-0872
Jueves Thursdays 9:00pm	Milonga: Pizza al sabor de Tango	Resto Pizza Piola, Bella Vista 263-4668

Una vez por mes / Once a month

3ª Sabado 3 rd Saturday 9:00pm	Milonga Internacional	The Wine Bar San Francisco	395 4898
---	-----------------------	----------------------------	----------

Para todos los actividades Tango en **Boquete**, puede contactar a Sra. Lily: Tel: 6675 9847
 For all Tango activities in **Boquete**, please feel free to contact Sra. Lily: lilytango@gmail.com

Amor por el Tango: Jorge Pulido Ritter

“La palabra tango tiene muchos significados para mí, por ejemplo, el primero y más antiguo: mi abuela escuchando y cantando los tangos de Gardel, y recuerdo verla enternecerse mucho cuando escuchaba ese tango que se llama Consejo de Oro, que relata la historia de un joven que se hace a la vida como le parece y se pierde en los vicios, gavillas y milongas, y es solo su madre, ya viejecita, la única que lo viene a visitar en la cárcel. Ay... como quisiera ahora, mi abuela, me viera bailar tango. Se murió antes... de poder compartir esa experiencia juntos. Así que el Tango estaba ahí en mis venas, mucho antes de que yo aprendiera a bailar, y cuando fui a la cuna del Tango, Buenos Aires, lloré de emoción al ver bailar y escuchar cantar tangos de verdad, y a las orquestas magistrales interpretar los tangos de los grandes maestros, donde el bandoneón, con su sonido especial y profundo, me hizo ver la hermosura de este género musical. Allí definitivamente se selló mi amor por el tango, y cuando me encuentro una piba que lo sepa bailar bien me pongo mucho más contento porque entonces disfrutamos del abrazo tanguero, sin igual en ninguna otra danza, y formamos entonces, de tres elementos: la música y dos personas, algo así como una sola, misteriosa sensación que experimento que ni en mi baile natal y generacional, que es la salsa, llego a sentir como lo percibo en el tango. Definitivamente el Tango fue una revelación en mi vida de la cual hoy día, a trece años después de que aprendí a bailar, sigo disfrutando con mucha alegría y entusiasmo como si fuere la primera vez.”



“The word tango has many meanings for me. For example, the first and oldest: my grandmother listening to and singing the tangos of Gardel. I remember seeing a lot when I heard that tango called Consejo de Oro, which tells the story of a young person, his life as it seems is lost in vices, sheaves and milongas, and only his mother, old woman, the only one who visits him in jail. Oh .. as I would like that my grandmother saw me dancing tango today so we could share that experience together, but she died before.... So the Tango was here in my veins, long before I learned to dance, and when I went to the birthplace of Tango, Buenos Aires, I cried with excitement to see the dance and sing tangos. I started to really listen, interpret and master the tango orchestras of the great masters, where the bandoneon, with its warm, fluffy and strong special sound, made me see the beauty of this genre. There definitely sealed my love for the tango. When I find a lass who can dance well I'm much happier because then I enjoy the tango embrace, without its equal in any other dance, were we are then three elements: music and two people, something that becomes one, the mysterious feeling, a beautiful experience which in my native and generational dance, which is the salsa, I can't feel like I get in the tango. Definitely the Tango was a revelation in my life that today, thirteen years after I learned to dance, I still enjoy with great joy and enthusiasm as if it were the first time.”



TANGO MAGNOLIA es un espacio artístico que te invita a disfrutar de la magia del Tango Argentino. Allí podrás tomar clases y luego compartir una maravillosa velada, llena de música, práctica y baile. La "Practilonga" después de la clase, es una fusión entre una práctica y una milonga (reunión social de la danza tango), que convierte al ritual social y cultural del tango en un espacio de aprendizaje, un lugar impregnado de arte y música. De allí surge la libertad de la Practilonga, donde tanto un hombre como una mujer pueden invitar a bailar y disfrutar de ese momento, o principiantes pueden sentirse libres de introducirse en la pista y deleitarse con este baile; sin enojos ni quejas, todos comparten al ritmo del Tango.

Quienes sentimos que el tango es nuestro cable a tierra, ese compañero perfecto, capaz de sacarnos una sonrisa hasta en el peor de los momentos, sabemos que tener un espacio en donde compartir este sentimiento, este bailar sin restricciones, este encuentro de emociones, le da un toque diferente a nuestra semana.

Si no sabes de lo que te hablamos, si quieres, pero todavía no te animaste a sentir este apasionante baile, te invitamos los **lunes a la clase (desde las 8pm hasta 9pm)** y después a la **Practilonga (desde las 9pm hasta 11pm; práctica libre y gratuita)** en Magnolia Inn.

El **hotel Magnolia Inn**: este encantador hotel ofrece habitaciones privadas que son cómodas y espaciosas, así como habitaciones albergue de lujo. Es una mansión colonial recién restaurada y está lleno de carácter histórico, así como las comodidades modernas tales como aire acondicionado, camas ortopédicas, Internet Wi-Fi y cajas fuertes. Ofrece elegantes áreas sociales para relajarse y conocer a otros huéspedes. Hay una cocina totalmente equipada y un comedor soleado a disposición de los huéspedes.

Si usted está planeando una fiesta o evento privado, pueden contactar al hotel sobre nuestro hermoso **salón de eventos o "ballroom"**— un gran salón de baile con bonitas vistas. El ballroom es un espacio bello y unico y ideal para su proxima fiesta . Veinte y siete ventanas en arco muestran vistas de la gran catedral Metropolitana y pintorescas calles locales. El encanto y el carácter de la arquitectura original ha sido restaurado y incluye de todas las comodidades modernas. Los servicios se incluye A/A central, bar, dos baños y espacio para eventos para 100 personas. También ofrecen servicios de coordinación del acontecimiento. Si usted desea ayuda con la planificación y gestión de su evento, o desea más información se puede comunicarse con: events@magnoliapanama.com (o tel. 202-0872).

Hotel Magnolia Inn se encuentra en **Casco Viejo**, el distrito histórico de la ciudad de Panamá. Está ubicada en la esquina de la Calle 8va y Calle Boquete, detrás de la Catedral Metropolitana (una cuadra de la Plaza Independencia, la Plaza Mayor de Casco).

MAGNOLIA TANGO is an artistic space that invites you to enjoy the magic of Argentine Tango. You can take classes and as well share a wonderful evening filled with music and dance practice. The "Practilonga", the hours after class, are a fusion between a practice and a milonga (social tango dance meeting), making the social and cultural ritual of tango in a learning space, a place steeped in art and music. From there comes the freedom of the Practilonga, where both a man and a woman can invite to dance and enjoy the time, and beginners can feel free to enter the track and enjoy the dance, without anger or complaints, we all share the Tango rhythm.

For those who feel that the tango can be our grounding wire, the perfect companion, able to get us a smile even in the worst of times, it's good to know we have a space in which to share this feeling, this dance without restrictions, this gathering of emotions, which gives a different touch to the start of our week.

*If you do not know what we are talking about, if you want, but yet encouraged you to feel this passionate dance, we invite you on **Monday evenings to the class (from 8pm to 9pm)** and/or the **Practilonga (from 9pm to 11pm, free practice)** in Magnolia Inn.*

***Hotel Magnolia Inn** is a charming hotel that offers comfortable and spacious deluxe private rooms as well as luxury hostel rooms. The restored French colonial mansion is full of historic character, as well as modern conveniences such as A/C, orthopedic beds, free Wi-Fi Internet and safe deposit boxes. Magnolia Inn also offers stylish social areas to relax and meet fellow guests. A fully equipped kitchen and sunbathed dining room is available for guest use.*

*If you're planning a party or private event, you can host it in their **beautiful ballroom**. This one of a kind event space can't be found anywhere else in Casco, or in all of Panama for that matter. Twenty-seven arched windows overlook the grand Metropolitan Cathedral and quaint local streets. The charm and character of the original architecture has been restored along with modern conveniences. Amenities include central A/C, bar, two bathrooms and event space for 100 people.*

Magnolia Inn also offers event planning services. If you would like help planning, managing and staging your event, contact them at events@magnoliapanama.com for more information (or tel. 202-0872).

*Magnolia Inn is located in **Casco Viejo**, the historic district of Panama City, on the corner of 8th and Street Boquete Street, behind the Metropolitan Cathedral (one block from the Plaza Independencia, the Plaza Mayor in Casco).*

Milonga Internacional The Wine Bar San Francisco

En el año 2000 el Chef Willy Diggelmann abrió un restaurante-bar con un concepto innovador para Panamá: The Wine Bar, un bar de vinos con más de 200 vinos diferentes por copa que los clientes pueden disfrutar.

Para los amantes del vino o los que quieren aprender esta es una modalidad que les da la oportunidad de degustar diferentes variedades (cepas) sin necesidad de tener que comprar la botella entera. Es una oportunidad de conocer cepas, países y al mismo tiempo incursionar en el maridaje para ser parte de una aventura gastronómica. El maridaje es el arte de combinar platos y vinos con el objetivo de lograr una sinergia de aromas e, incluso, de colores.

The Wine Bar ofrece además una rica carta de comida que va desde fiambres y quesos a platos más delicados como el Asado de Ternera o unas deliciosas Focaccinas como la de Ajo y Romero, además de sus conocidas Pizzas. Todo esto en un ambiente casual y lleno de música, ya que hay grupos en vivo todos los días de Jazz, Bossa Nova a Salsa y Tango.

Este año abrió un nuevo local, **The Wine Bar San Francisco** que cuenta con La Taverna del Wine Bar donde se presentan los grupos en un ambiente alegre y lleno de buena vibra. Todo con la calidad y buen servicio que caracterizan al Chef Willy y sus restaurantes.

Ahora, a partir del **19 de mayo**, cada tercer sábado de mes se ofrecerá la **Milonga Internacional**, para gusto y deleite de todos los participantes; con demostraciones artísticas y baile abierto a partir de las **9pm**. Para los interesados en aprender y practicar el Tango Tradicional se dará una **clase básica de 8 a 9pm**.

In the year 2000 Chef Willy Diggelmann opened a restaurant-bar with a innovative concept in Panama: The Wine Bar, with over 200 different wines by the glass that the costumers can enjoy.

For wine lovers or costumers that want to learn this modality gives them the opportunity to try different varieties without having to buy the whole bottle. It is a opportunity to know about grape varieties, countries, terroir and at the same time venture in wine pairing and be part of an gastronomic adventure.

The Wine Bar also offers a great food menu that goes from cold cuts and cheeses to more delicate dishes as Veal roast or a delicious Focaccina with Rosemary and garlic, as well as their famous pizzas. All this in a casual atmosphere with unique decoration and full of music as there are live band every day, from Jazz, Bossa Nova to Salsa or Tango.

*At the beginning of this year a new locale was open: **The Wine Bar San Francisco** that has The Wine Bar Tavern where live bands play in a cheerful and friendly atmosphere. All with the quality and good service that can be expected from Chef Willy and his restaurants.*

*Now, starting on **May 19**, every third Saturday of the month, the bar will host the **Milonga Internacional**, for pleasure and delight of all participants, with performances and open to dance from **9pm**. For those interested in learning and practicing Traditional Tango will be a **basic class from 8:00 to 9:00 pm**.*

Más información / More information: Sra. Julina Perez - Tel.3946073 o 65315206 - Email: huellas.panama@gmail.com



Noche Especial
Milonga Internacional

Cena a la Carta
y Demostraciones
de Baile* ...

*1 copa de vino por persona
cortesía de la casa

invita:

TRAPICHE
ARGENTINA

Organizado por:
The Wine Bar
EL PRIMER BAR DE VINOS EN PANAMA
San Francisco
Grupo Tangopiola

Fecha: sábado 19 de mayo
Lugar: The Wine Bar (San Francisco)
Clase de tango tradicional - 8:00 pm
Milonga Abierta - 9:00 pm

Calle 68 San Francisco, Peatonal Antigua Bodega Mi Amiga.
Reservaciones: 395-4898/395-4899

contribución
B/.500

Su cita del baile

(Martha Graham)

Your Dance Quote

Great dancers are not great because of their technique;
they are great because of their passion.

Grandes bailarines no son grandes por su técnica,
sino que son grandes debido a su pasión.

More information and links can be found on our website (also link to Facebook) or feel free to sent any request for information, advice or comment by email to: Más información y enlaces se pueden encontrar en nuestro sitio web (con enlace a Facebook) o siéntanse libres de enviar cualquier solicitud, consejo o comentario por correo electrónico a



www.TangoPanama.com
info@TangoPanama.com
www.TangoPanama.com
info@TangoPanama.com